

維省華人基督教會

信望愛堂

二零一五/一六年年報



CHINESE CHRISTIAN CHURCH OF
VICTORIA

2015/16 ANNUAL REPORT

Contents / 目錄

A New Season / 新的一頁	Rev Patrick Lok/駱志成牧師	3
Word on 2016/二零一六余超鷹傳道分享	Ps Michael Yu/余超鷹傳道	8
LifeSpring Overall Summary	Ps Jono Wong/黃希振傳道	12
Report from the Mandarin/English Congregation/華語事工	Alex Wong/黃志仁	13
Report from the Deacons Board/執事會年報	Simon Pang/彭俊傑	14
Report from the Church Property Development Committee 教會物業發展小組	Timmy Ngai/倪梁安	17
Adult Sunday School/成人主日學	Deric Lee/李德就	19
CBSC/聖經信息協會查經課程	Kai Hong Wong/黃啟康	20
Kitchen/廚房部	Irene Leung/梁沈啟洪	21
Caleb Fellowship/迦勒團	Irene Leung/梁沈啟洪	21
講台上的花	Irene Leung/梁沈啟洪	22
分享	崔榮	24
The Music Ministry at LifeSpring	Enoch Chiu	25
The Welcome Ministry at LifeSpring	Grace Lok	25
JaM/我對兒童主日學的感想	May Tung Mok/莫美冬	26
Annual Report for Junior Church	David Tong	31
ReMix	Emmie Keung	31
Uni Life Group	Eddie Shang	32
Adults Life Group	Irwin and Harry	33
Young Parents Life Group	Catherine Lok	34
Cherished	Leanne Lee	35
Minutes of the 31st AGM/第三十一屆會友大會會議記錄		38
Financial Report 2016/二零一六年財務報告		51

A New Season

By Rev. Patrick Lok

The Bible speaks quite a lot about seasons. In Ecclesiastes 3:1-22, it talks about a time for heal, a time to build up, a time to weep and a time to laugh and even dance! Galatians 6:9 reminds us that we in all circumstances, we should not “grow weary of doing good, for in due season we will reap, if we do not give up.”

I looked at 2015 very much as a time to wait upon the Lord with expectancy that He will lead us forward. I thank the Lord that indeed that time of waiting is over as He provides CCCV with a very strong team. 2016 is the beginning of a time to build, to move forward and to reap a harvest bigger than we dare imagine – as we seek the God of harvest.

God has provided properties and land (material blessing) in Nunawading. We can also see that God has brought people into the community, people with different spiritual gifts to build up and strengthen the body of Christ (Ephesians 4). We also give praise and thanks to our God and provider for his faithfulness to our community with the providence of ministers for each language. We welcome again the new team of pastors: Pastor Cyril Chen who joined us last year, Pastor Jonathan Wong who grew up in LifeSpring and Pastor Michael Yu who moved over from Hong Kong with his wife and a little daughter.

This marks the beginning of a new phase of the CCCV Pastoral Team. The CCCV Pastoral Team is appointed by the diaconal board to oversee the spiritual health and direction of the whole church. As a team of four ministers and lay leaders, this team looks into doctrinal and theological matters of the whole church. However the teaching, ministry and care of each congregation remains the responsibilities of the leadership of each respective congregation.

Pastor's Reflection

The past year saw us transition from a one-pastor church to 1.8 as Pastor Cyril Chen joined our church. With Ps Chen helping out, my heavy burden of preaching in Chinese was reduced. While I am still kept very busy with the ministry in LifeSpring with its large variety of needs and demands, I see my workload already being reduced as Ps Jono has enthusiastically taken up much of the responsibility of LifeSpring.

I see that my role and responsibility shifting more to whole church leadership and governance matters. However for the rest of this year, supporting the other pastors would

be the priority. There is much excitement as we think of developing CCCV together as one church community.

Personally, I see this as my greatest challenge – to unite the church, to mobilize everyone to work alongside each other and to glorify God’s name as one.

Transitioning into a multi-cultural, multi-lingual church that is truly partnering each other in ministry is CCCV’s next huge challenge. My personal hope is that we not only co-exist and live together in peace and harmony, but we will learn to serve together as God’s family here in Nunawading. This is not just a pleasing vision, it is a commandment for us (Eph. 4). Our Lord Jesus prayed for us (John 17) that we are to be united not superficially but truly functioning as one in Him.

Serving the Australian Church

Ninety to 95% of my time is focused on CCCV. I am thankful that the church allows me to participate in strategic and important ministries outside of CCCV. Going out of CCCV to serve outside allows me to see what God is doing powerfully in different parts of the world and reminds me that God is indeed almighty and He is doing mighty things everywhere.

The two major appointments I am serving in are most important in the health of the Church. I continue to serve as a director on the boards of the Melbourne School of Theology and the missions organization Pioneers of Australia.

Melbourne School of Theology (MST) is the main inter-denominational evangelical seminary producing both ministers for churches, missionaries as well as scholars. It has the highest number of post-graduate researchers and a respected institute studying Islam and other faiths. Of course MST serves the Chinese community well through its Chinese department.

Pioneers of Australia is one part of an international missions organization with offices including in New Zealand, Singapore, UK, US, Canada, Europe, Africa and Middle East. The main objective of Pioneers is to send teams to unreached people groups with the Gospel to plant churches. We have more than 3,000 workers spread around the world.

The Pioneers board has three main board meetings while the MST board has five. However, each time I come away refreshed and encouraged as I participate in preparing church ministers and missionaries. It is most humbling as well as encouraging to me to serve on these boards. I am also involved in providing care to some missionaries as the Lord leads them to me.

Personal Growth

Towards the end of last year, I was glad that I could have some time off and spend some time on doctoral studies. I thank the leadership of CCCV for allowing me to use my sabbatical leave for my doctoral studies. This is most needed as I have been with CCCV continuously for sixteen (16) years of wonderful ministry amongst people I consider as my family.

For my doctoral studies, I decided on Biola University, which was formerly the Bible Institute of Los Angeles, because of its strong evangelical views and conservative attitude towards God's word. It also has a very mission-minded focus. Biola University founded the Hunan Bible Institute in China in 1909 (see picture). It trained ministers for the Chinese church until the communist confiscated the property in 1952.

The focus of my current studies is on intercultural studies and intercultural leadership in the church. The plan is for my thesis topic to be on CCCV so that it will help us to grow CCCV, as well as benefit other churches working with more than one culture. If everything goes according to plan, I hope to finish the thesis in four years.



I am most excited as the pastoral team lead CCCV into a season of growth and strengthening, focused on the Word of God and the Work that our Lord Jesus left for us. May our Heavenly Father continue to bless and guide us in all that we do!

新的一页

骆志成牧師

圣经有许多讲述时节的经文，例如，传道书 3：1-22 提到医治有时，建造有时；哭有时，笑有时，甚至跳舞有时。加拉太书 6：9 提醒我们无论何时，“我们行善，不可丧志；若不灰心，到了时候就要收成。”

当我回望 2015 年，知道是神保守带领中忍耐等候的一年，並相信神会继续带领我们向前迈进。感谢神，忍耐等候终于过去，因为神亲自为信望爱堂预备了一支强大的队伍。2016 年是建造的开始，是向前迈进的一年，而且收获大大超过我们敢想敢求 - 因为我们寻求的是收割的神。

神为我们在 Nunawading 预备了物业和地方，我们亦看到神带领有不同恩赐的信徒来到教会，一同建立、坚固基督的身体（弗 4）。我们感谢赞美神的信实为我们供应通晓不同语言的牧者。我们十分欢迎我们的新一届的牧者们，他们包括去年加入我们的陈传道，在英文堂成长的黄传道，以及刚从香港移民来的余传道，他的太太和女儿。

三位新牧者的上任标志着信望爱堂教牧同工团正迈向新的阶段。信望爱堂执事会委任教牧同工团专门负责教会的属灵成长和发展方向。教牧同工团是由四位牧者以及其他平信徒领袖所组成，负责监督全教会的神学和教义的问题。然而，各堂会各自负责本堂会的教导、牧养和关顾。

牧者的反思

因为陈传道的加入，去年教会由一个牧者变成 1.8 个牧者。在陈传道的帮助下，我在中文堂的讲道责任大大减少。牧养英文堂的需要庞大而忙碌，黄传道亦积地承担了许多英文堂的责任，令我的工作量轻省了许多。

我看到自己的角色和责任慢慢转移到全教会的领导和管理上。然而，我今年的首要任务是支持及帮助其他三位传道人。将信望爱堂建立为合一的教会，这实在是令人兴奋。

对于我个人来讲，这是一个很大的挑战 - 如何使教会合一，如何推动会友一起配搭事奉，如何一起去荣耀神的名。慢慢过渡成为一个多文化、多语言教会而各自互相配搭的教会是信望爱堂面对的大挑战。我希望我们在 Nunawading 这个地方不单单要和睦相处，同时我们亦要学习如何在神的家一齐事奉。这不仅仅是一个美好的愿景，亦是一个命令（以弗所书 4）。正如主耶稣为我们祷告一样（约翰福音 17），我们不是表面合一而是在主里合而为一来发挥功能。

服侍澳洲教会

我百分之九十至九十五的时间都在服侍信望爱堂。我感谢教会允许我参与其他策划性而且又重要的事工，令我在信望爱堂以外看到神在各地伟大的作为。这提醒了我神是伟大的，神在世界各地都有祂伟大的工作。

我所兼负的两个职务对于教会能健康地发展都是至关重要的。我会继续担任墨尔本神学院和澳洲宣教基构 Pioneers 的董事职务。

墨尔本神学院（MST）是一间不分宗派的福音性神学院。不但为教会栽培牧者、宣教士和学者。该学院拥有最多的研究生，而对伊斯兰教以及其他宗的教研究更是被推崇备至。墨尔本神学院中文部亦为华人教会服务。

澳洲宣教机构 Pioneers 是一所国际宣教组织的一个分支，其他办事处分布于纽西兰、新加坡、英国、美国、加拿大、欧洲、非洲以及中东国家。这个机构的主要目标是向福音未曾临到的地方传福音和建立教会。这机构有超过三千名的同工分布于世界各地。

每年 Pioneers 有三次董事会议，而墨尔本神学院有五次。因为可以有份参与栽培教会牧者和宣教士，我每次参加会议后都感到被更新、被激励。为这两个机构服务令我感觉荣幸和受到激励。当神将一些宣教士带到我面前的时候，我亦会参与关顾他们的事工。

个人成长

我很开心在去年年底可以申请假期去读博士学位。我感谢信望爱堂让我可以用我的安息年去读博士学位。因为我服侍信望爱堂已经有十六年之久，视会友如家人一样，我极需要这样的进修机会。

我选择 Biola 大学去深造博士学位，是因为这所大学的前身是美国罗安琪圣经学院（The Bible Institute of Los Angeles）该学院于 1909 年在长沙市繁华地段韭菜园设立了该校的湖南分院，后正名为湖南圣经学院（见图）。它注重福音，对神的话语有保守的态度。同时，这所学院又很重视宣教。学院为中国教会栽培了很多传道人，直至 1952 年被中共没收院舍才结束。

我的学习重点是跨文化研究学和教会跨文化的领导工作。我计划博士论文的研究对象是信望爱堂，以便帮助信望爱堂成长，同时也希望帮助其他类似的教会成长。若是一切顺利，我会在四年内完成博士论文。

我很兴奋看到信望爱堂在教牧同工的带领下进入一个成长、坚固的时期，专注神的话语，以及主耶稣给我们的大使命。愿天父上帝继续祝福我们，在一切我们所作的工上引领我们。

Word on 2016

By Pastor Michael Yu

Thank God for leading our family to Melbourne

In the process of coming to Melbourne to serve Chinese Christian Church of Victoria (CCCV), my heart was filled with mixed sentiments. There were moments of saying good-bye to good old friends and moments of thrilling to my new mission in Melbourne.

From Bible seminary to church

Preachings, farewells and family gatherings had pretty much filled up my calendar before I left Hong Kong. Among all, I was particularly thankful that I could preach and visit the

church I served nine years ago. It was then, being a new graduate from Bible college, knowing very little about how to be a minister-in-charge of a church, I was unprepared to serve. However, from the grace of God, the inspirations and encouragements from the brothers and sisters who gave me strength to go through the challenges in joyful spirit.

It is so true, with God's grace to His people, we can all rejoice always (1Th 5:16), in all circumstances, not only in good times, in bad times but times to come.

My personal failure and God's amazing timing

I still remember when I was studying in the United States, I had the privileges to help out some of the students from Mainland China when they were in the States (picking them up from the airport, getting temporary identity cards, opening bank accounts, groceries shopping ... all tangible needs). However, I failed to seize the chances to share with them something beyond - the gospel. After I went back to Hong Kong, I prayed that if God would send me out again to finish the unfinished.

Meanwhile I am not sure if it was related. About ten years ago, I had a dream. The dream was so vivid. In that dream, I was in an airplane, with my wife and a child of ours, around 3 years of age.

Suddenly, there was a man came up to greet me and asked where I was going. I told him I was going to serve a church away from Hong Kong ... before we were able to continue our conversations, the dream was over.

After that, I thought I would leave Hong Kong soon, perhaps went back to the States. Nevertheless, for the past ten years, nothing happened. I still served in Hong Kong comfortably, except, at the same time, I was equipped with personal caring, city evangelism. Time flies. It turned out when I was unprepared, God brought our family to Melbourne.

Looking back, God has His own plan. And Ivy and I are amazed by His amazing timing. For God's ways are higher than my ways, and His thoughts than my thoughts (Isaiah 55:9).

Meeting different brothers and sisters in starting my serving in CCCV

In arriving CCCV, I was able to meet some brothers and sisters here. With God's love through them, Ivy, Breanna and I are able to adapt ourselves much easier than we thought.

Also, by listening and understanding their concerns, I hope, would better prepare me to serve them.

(Article originally in Chinese can be found in my Personal Facebook page : Michael Chiu Ying Yu during Jan~Mar 2016)

二零一六余超鷹傳道分享

在等候來信望愛堂的服侍過程，百感交集，有不捨時刻，也有在墨爾本服侍並認識弟兄姊妹之興奮期盼。

從神學院到教會的服侍

我離開香港之前，講道、帶領機構查經組、親友會眾的飯聚和茶聚幾乎填滿我的日程。在眾多聚會中，我特別感恩，能回到我九年前服侍的教會講道，並順道探望弟兄姊妹們，更感恩和難得是能夠與他們仍然保持既是牧者也是朋友的情誼。

時光倒流九年前，作為一個剛剛從神學院畢業的傳道，不甚了解如何成為一名署理堂主任，更不懂如何處理堂務，可說是措手不及。然而因著神的恩典厚愛，我能以喜樂的心過渡和適應。當中，也看到那裡的一些兄弟姐妹總能以喜樂寬懷之心，永不放棄的態度，面對堂會各種挑戰，為此自己也深受啟發和鼓舞。

神就是如此真實，憑著祂對祂的兒女的愛，讓大家在任何情況下，無論得時不得時，也可常靠禱告，學習凡事謝恩，以喜樂寬懷之心面對挑戰。

個人的失敗與 神的奇妙安排

我還記得當我在美國讀大學時，我有幸能幫助來自中國內地的學生，主要是往機場接送他們，帶他們申請暫時身份證，開立銀行賬戶，購物.....等，都是一切有形的需要。可惜，直至他們逐一離去，自己卻沒有抓住機會，與他們分享超越他們的表面生活需求的東西 - 寶貴的福音。當自己蒙召或成為傳道時一想到他們，總覺得欠了福

音的債。之後我回到香港，我曾祈禱上帝會再次派我出去接觸海外之華人，特別是服侍那些離開出生地，或與他們類似背景的人，以完成未完之使命。

與此同時，我不知道這是否是相關。大約十年前，我做了一個夢，夢境生動非常。在當中，內子和我並我們大約 3 歲的孩子坐在飛機上。突然，有一個人走過來和我打招呼，問我要去哪裡，當時我答他說，要離開香港去外邊一所教會服侍.....就要繼續對談之時，夢即結束。當時我主觀以為我會再去美國，但之後的 10 年，我仍然留在香港服侍，而我的生活似乎也穩定安逸，只是在個人關懷上不斷學習，並在一間使命教會服侍，亦有接觸城市及本土宣教，在不同渠道受裝備。就是，在最沒有準備之下，神卻一步步地帶領我們一家人來到墨爾本。

而在飛來墨爾本飛機上，幾乎與夢境一樣，我真的與我的內子和我們 4 歲的女兒昕樂坐在一起。唯一是，沒有遇到在飛機上與我握手談話的那個人(也許，這是將來見主面時才能解開的奧秘)。無論如何，我甚為驚訝神之引導，祂有特定的地點，特有的時間。我也非常感謝上帝的帶領，因為無論是來澳洲的簽證過程，住屋，家人支持，在太太工作安排等事上，都感受神之命定及其完美時機，讓我更深體驗神的道路高於我的道路，祂的意念高過我意念(賽五十五 9)，並各按其時成就美好。

開始信望愛堂之服侍，認識不同的弟兄姊妹

在抵達望愛堂後，我能夠與這裡的同工弟兄姊妹見面。並且神透過他們祝福協助我們一家人，使我能夠在這裡更快適應。另外，我也有機會聆聽他們、了解他們們之需要，盼望日後能在主的恩中，一同在信望愛堂服侍以讓更多人得聞福音。

(以上部份分享乃來自個人臉書戶口：Michael Chiu Ying Yu 內 1-3 /2016 之貼文滙聚整合而成)

LifeSpring Overall Summary

By Pastor Jono Wong

2015/2016 saw steady growth in both of our LifeSpring congregations as we again committed to provide two services for our members to attend and worship. We also saw our members commit themselves to serve for the betterment of the community as we continued to grow and cast a vision toward the future. Moreover, this past year also saw our LifeGroups continue to grow in number and in relationship with each other. As it stands, we have 5 adult LifeGroups, 1 young parents LifeGroup as well as an ever growing University LifeGroup. God is most definitely bringing people to our church!

2015 also saw a good number of people come to faith in Jesus (culminating in the baptisms of quite a few at the recent camp as well as at a separate service held in May). As we serve faithfully, we are undeniably seeing the hand of God at work in His church here! Praise God!

The end of 2015 also saw us take part again in a short term missions trip. We again went to Thailand as well as to a new destination, Burma. As a member of one of those teams, I can definitively say that we saw God work in ways beyond our imagination. Again, God has a plan, and he is faithful to make sure that plan will always prevail!

Structurally, 2015/16 has seen a small but significant shift in the way that we do things. We are now better equipped than ever to deal with the logistical, spiritual and pastoral issues that may arise. Thanks be to God for providing us with gifted people to serve us in these areas.

I will leave the rest of the articles to speak of the details of what has happened in each of the respective ministries. But in short, much has happened over the past year. People have come and gone. Ministries have evolved and changed. LifeSpring as a community continues to evolve and mature, both in age and spiritually. However, I am very grateful that despite all of the above changes, experiences and opportunities, that one thing remains, and that is the church's desire for the Gospel of Jesus Christ to be preached and for it to go out, that *some* may be saved. Our next step now is to encourage those who come through our doors and into the family of God how we are not able to follow Jesus not just once at our salvation, but for the rest of this life with an eye to eternity!

Personally, I am so excited to be serving this community, this church. Let's continue to pray together for God to continue to use us all for His glory!

華語事工

黃志仁

靠着神的恩典，保守與帶領，在過去一年教會的華語事工繼續向前發展。從去年二月開始，陳喜瑞傳道夫婦參加信望愛堂，並在華英堂與粵語堂部份時間參與事奉。在陳傳道，吳國安弟兄，吳莊少婷姊妹，吳白愛聖姊妹，李杏嬋姊妹與我的帶領下，我們靠著神賜的力量與弟兄姊妹繼續一同建立神的家。我亦特別感謝這幾位同工在主裡的勞苦。

每主日的崇拜講道繼續由陳傳道與外來的牧者負責。我們感謝神在這方面的供給，使弟兄姊妹在靈命上不斷有餵養。我們亦向這群忠心的神的僕人表示感謝。

華英崇拜繼續每週進行，參加人數保持在 28 至 35 之間。主日崇拜後有福音性查經，由陳傳道與吳國安弟兄帶領，旨在幫助一些未信主的朋友接觸福音與解答一些信仰及生活上的問題。有一位姊妹於十一月接受浸禮，加入教會。另有初信造就班與查經班，由陳傳道，吳莊少婷姊妹，吳白愛聖姊妹，李杏嬋姊妹與我輪流帶領，旨在跟進初信及已受浸禮的弟兄姊妹，幫助他們對聖經的教導有更深的認識，在靈命上有長進。

除此之外，華語堂的弟兄姊妹也有定期的團契聚會、禱告、查經與分享；亦有人個人探訪及代禱。在過去一年中，弟兄姊妹之間的關係越來越緊密，有一種屬靈之家的感覺。大家透過分享個人的屬靈經歷、見證、查經心得等等，也透過現代科技的方便彼此鼓勵與關心。

另有一位林牧師每月除了講道一次外，亦有兩次幫助牧養教導一群青少年及兒童。我們為此感謝主。

目前最迫切的需要仍然是求神預備一位合適的全時間牧者來牧養操華語的弟兄姊妹，並且預備牧者或弟兄姊妹幫忙牧養教導一群青少年及兒童。

現今的階段仍然是需要建立及鞏固弟兄姊妹的信仰與屬靈根基，培育他們對教會大家庭觀念的認識與認同，以致我們能夠與粵語堂及英文堂更有效地聯手傳福音，事奉主及為主作見證。

這項事工對我們來說是不斷的挑戰，亦使我們學習更加信靠主，以禱告交托神。我們也需要一些能操華語，靈命成熟的弟兄姊妹在成人、青少年及兒童事工上參與。請各弟兄姊妹繼續以禱告支持我們，讓我們能向前成長，在教會的整體事工上有更多的參與，使華語事工能有進展。

Annual Report – Deacons Board

By Simon Pang

As a member of CCCV, there are many things worth giving thanks to our Heavenly Father in the past year of 2015-16:

- Ps Xirui Chen renewed his (part time) contract with CCCV for another year in Jan 2016. He continues to lead and develop the Mandarin ministry.
- Ps Jonathan Wong completed his theological study in the end of 2015 and has become our fulltime assistant pastor since Feb 2016. His main focus is on the LifeSpring ministry.
- Ps Michael Yu and his family arrived safely in Melbourne and he has commenced his full time pastoral role since Feb 2016 also. Ps Yu is mainly responsible for the Cantonese ministry.
- A large number of LifeSpring brothers and sisters participated in various mission trips during the summer break in 2015/16. Their footprints covered Australia, Myanmar, and Thailand. Many people could hear the gospel and receive blessings from God through their services.
- During 2015-16 (up to May), 12 brothers and sisters were baptised and 14 people transferred their membership to CCCV. God has also given us a number of new born babies!

- The Church has finally taken over the property next door. After some basic cleaning and maintenance work the house is serving as the short term residence for Ps Yu and his family. Many thanks to all the brothers and sisters who prepared for this.

The above are only some of the highlights. More thanksgivings to our Lord Jesus Christ regarding how our pastor, co-workers, and all our three congregations have been having faith to God and serving wholeheartedly to one another while we were waiting for our new coming pastors.

By God's grace may CCCV treasure more the relationship with God and love the Church our family more, as she is:

"... God's household, which is the church of the living God, the pillar and foundation of the truth."

(I Timothy 3:15)

執事會年報

彭俊傑

相信對於不少會友來說，二零一五至一六年度裏實在有太多的事情值得感謝天父：

- 陳喜瑞傳道：在教會事奉一年之後，於本年一月再與信望愛續約一年（部分時間），主要繼續幫助華語事工發展。
- 黃希振傳道：於去年底完成神學課程，並於本年二月正式成為本堂全時間傳道，主力英語堂（LifeSpring）多元文化事工。
- 余超鷹傳道：神帶領他一家平安到埗。余傳道亦在本年二月正式上任為本堂全時間傳道，主要負責粵語堂的牧養需要。
- LifeSpring：有多位弟兄姊妹參予一五/一六年暑期的短宣活動，其足跡遍佈澳洲本土、泰國及緬甸。神藉著他們將祝福與福音帶到眾多未信朋友當中。

- 自去年至今年五月，有十二人信主受洗；十四人轉會加入本會；另外神賜給教會多位新生嬰孩。
- 教會於去年順利接收了隔鄰的物業，在基本的裝修清理後，適時成為余傳道的臨時居所，在此感謝一班辛勞的弟兄姊妹。

其實以上的事件只是當中的點滴，更多感恩的是在以往幾年教會缺乏牧者時（特別是在粵、華語堂中），教會各牧者、同工、會眾仍以信心仰望等候，彼此更同心事奉關顧，不分你我的互相配搭，實在為此感謝天父。

但願在未來的日子裡，我們在神豐盛的恩典中，更珍惜與祂的關係，更愛教會 - 我們的家，因為「這家就是永生神的教會，真理的柱石和根基」（提前 3：15）



CCCV Church Property Development Committee (CPDC) Report

By Timmy Ngai

Chair: Timmy Ngai

Secretary: Kai Hong Wong

Treasurer: Alex Goh

Members: Alex Wong, Tony Hau, Joseph Cheng, Raymond Pond, Philip Lam

Terms of Reference:

Purchase of Adjacent neighbouring properties only.

Make Decision to purchase with ALL committee members agreed

Set purchase price limit

Develop buying strategies

Deal with banking and finance issues

Committee is ongoing

Members to be appointed by Deacons Board for a 2 years' term

Committee to report decisions to the Deacons Board(DB)

Newly added terms of reference regarding church property development planning:

Oversee the development of church property according to the vision of the whole church set by the Church Pastoral Team and confirmed by the Deacons Broad.

Work out the immediate (up to 3 years), intermediate (3-6 years), and long term development strategies of Church property development.

Any recommendation will be reported to DB, DB then will make the final decision.

Give thanks to our Almighty God, the newly acquired 345 Springfield Rd, Nunawading, was settled in Oct 2015. To me this is pure miracle, the work of our God. The DB decided to use the property as the temporary home for our Ps Michael Yu's family as they are settling into Melbourne.

Thank you all who helped prepare the house to be liveable for the Yu's family. Once again it was filled with lots of love from our church community.

As we are approaching the 2-year term, the CPDC will need to be re-appointed by the DB, or a new committee will need to be formed to take care of the future development of the Church. Once again we are thankful to our Lord for His abundant supplies. Moreover, on behalf of the committee, we thank you all for the trust that you had given us.

Shalom

信望愛堂物業發展小組（CPDC）報告

倪梁安

主席	倪梁安
秘書	黃啟康
財政	吳乾力
成員	黃志仁、侯光強、陳鵬冲、龐成恩、Philip Lam

職權範圍：

- 唯獨購買隔鄰的物業
- 在全體成員一至同意下才可決定購買
- 定出買價限額
- 設立購買策略
- 處理銀行和融資方面的問題
- 小組將會長期運作
- 成員由執事會委任，任期為 2 年
- 小組的決定都需要向執事會報告

為針對教會物業發展而新增設的職權範圍：

- 按著教牧同工團為教會所定下的異象，並得到執事會的同意，去進行有關的教會物發展。
- 制定短期（三年內）、中期（三至六年）和長期的教會物發展策略。
- 任何提議都需要向執事會報告，由執事會作最後決定。

感謝我們的全能神，新買的物業（345 Springfield Road, Nunawading）已於 2015 年 10 月正式交收。對我來說是一個神蹟、是神的工作。

經執事會的同意，該物業將會用作余傳道和家人到墨爾本後的臨時居所，在此多謝弟兄姐妹的幫忙和愛心的奉獻，使它能適合余傳道一家居住。

當第二年任期快來之際，執事會將需要重新委任現有成員，或重整小組以配合教會未來的發展。

最後感謝神豐富的供應，並代表小組成員多謝會眾的信賴。願主賜平安！

成人主日學

李德就

成人主日學承先啟後，延續教會傳統，在二零一五至一六年度，開設各個課程，供弟兄姊妹在神的話語上成長。所設課程如下：

1. 繼續查考民數記，在十二月完成，參與的主要是年長的兄姊，平均五至七人，他們都是渴慕主話語的。
2. 駱志成牧師於七月至十月期間，舉辦了三堂特別課題，教導如何向陌生人打開話題，及祈禱的操練。
3. 陳喜瑞傳道於八月至十月期間，帶領洗禮慕道班，是專為預備參加水禮的弟兄姊妹，及有意更多認識聖經真道的朋友而設的。
4. 彭俊傑弟兄在十二月至一月間，負責「如何帶領初信弟兄姊妹的培訓」訓練班，國語授課，平均上課人數為五人。
5. 由二零一六年二月起，主日學查考羅馬書，由陳傳道主領，梁盛宗弟兄及彭俊傑弟兄協助，平均人數為八人。

教會對於信徒靈命增長責無旁貸，主日學雖然不是唯一的途徑，但亦是重要一環，在此感謝各教牧及導師的參與及付出，特別感謝梁盛宗弟兄及彭俊傑弟兄多年在

主日學的勞苦，他們在課程，教材及教導上所花的心思，預備及努力是有目共睹的，願主親自賜福給他們，阿門。

聖經信息協會查經課程

黃啟康

感謝主耶穌的恩典和保守，我們由二〇一二年三月二十一日開始，到二〇一五年八月二十八日，已依照聖經信息協會的查經課程安排，完成了第一期查經證書課程，十多位的學員中共有三位能通過協會的嚴格讀經要求，完成了查考創世記、出埃及記、馬可福音、羅馬書、詩篇、約翰福音、利未記、路加福音、使徒行傳、加拉太書、以弗所書、腓立比書等全部十二個書卷，將會在今年的十一月獲協會頒發第一期的查經證書，以作鼓勵。另外兩位學員因未能完成查考使徒行傳，需要日後補查該書卷才可獲頒證書。

第二期查經證書學員須分十次課程查考 24 個書卷，我們已於二〇一五年十月十四至十二月三十日查完了課程一民數記。由二〇一六年二月開始查考申命記，在本文跟大家見面時組員應該已經完成查考該書卷。至此學員終於有系統地查完了摩西五經。

按現時的進度安排，今年的下半年將會查考課程三馬太福音和課程四約書亞記/士師記/路得記；若能完成的話，我們和雪梨那裡的課程進度就只差一年了。但最近組員因自己或家人的傷患和需要而影響了出席，能穩定出席的組員粵語組三人、華語組五人，只及慣常的一半人數。所以須整理一下課程的安排，才能推出新一季的查經。請代禱。

廚房部

梁沈啟洪

教會是一個大家庭，崇拜後有午膳供應是十分重要，大家可以留下，是好得無比。用膳時飯廳十分熱鬧，我們暫別了一星期，每天所發生的事很多，這就是交通分享，安慰和問候最好的時機。

每星期日都需要有人洗米、煲水、分餸和飯後做清潔，這工作並不簡單，但是弟兄姊妹都十分樂意做這事奉。羅馬書十二章一節：「這是神所喜悅的，你們如此事奉，乃是理所當然的。」這項事奉大概每三個月輪值一次，有些弟兄姊妹告訴我，每星期都可以編排他們。如當值這天不方便，可自由調換，英文堂及華英堂都有輪值。每年在不同的節日，廚房部都有豐富的菜餚，有時候自己煮，有時候請酒家準備。每星期有酒家將美味的菜餚送到教會，收費三百元，大概有八十人用膳，兒童及長者收費四元，成人四元半，新來的朋友免費。如果收入不夠，教會會津貼，教會每年給三千元作津貼。

多謝弟兄姊妹的事奉，願神祝福你們，如有任何不足之處，請原諒。

迦勒團

梁沈啟洪

每星期二，上午十時半，你會看見二十多位年長的弟兄姊妹踏入教會參加迦勒團的聚會，除病或旅遊外，沒有不出席。有幾位弟兄姊妹拿出時間和愛心，去接送他們，求神保守他們出入平安。今年 Maggie 和 Cherry 也加入這事奉，願神祝福她們。

團友們很愛神的話，努力的追求，使靈命更豐盛，有一姊妹希望將整本聖經多讀幾遍，去年上半年已將出埃及記查完，多謝 Sanny 將會幕及聖衣貼在報告板上，團

友們也將讀後的心得寫下。跟着查路加福音，學習主耶穌的降生，工作及在地上的結果。在敬老主日，我們除了獻詩，也演活了主耶穌叫門徒不要再打魚去跟隨祂的一幕。士師記將是我們會查考的書卷，由幾位姊妹帶領，余傳道亦會作簡介及補充。

除了查經外，隔星期會有禱告及分享，最近分享的題目是火災，討論在逃走時你會拿什麼，大家異口同聲說會帶聖經和手提電話。

雖然我們年事已高，但傳福音仍是我們的責任，現在我們只有向家人及鄰居傳福音，每年團契收到三千多元的奉獻，用以支持各差傳機構。

聖誕節我們去老人院報佳音，有一位百歲的婆婆對我說希望多認識耶穌。今年聖誕節很特別，有一位姊妹用愛心開放她的家，招待我們一起慶祝，有唱詩，感恩及豐富的食物。

最近有會友請我們去他們的渡假屋玩，請我們吃午膳，租了一架大巴士，有三十七人，有多位未信的朋友參加，我們將耶穌介紹給他們。會友 Wilson Tsai 駕車帶我們到處遊玩，享受神的創作，在巴士途中不停唱短詩，十分愉快及難忘。

講台上的花

梁沈啟洪

我十分欣賞每主日在講台上的插花，多謝負責這事奉的姊妹們，有 Ophelia Chen, Sanny Chen, Joanne Li, Lily Wong 和 Connie Wong。她們每星期六去選擇合適的花，然後用時間心思，把它設計得最完美，才獻給主，歸榮耀給神。今次受苦節的花，有三個十字架下面襯上紅色的葉，象徵十字架所流出的寶血，將救恩表達出來。復活節那盤花更有心思，做成一個空墳墓的模樣，將盼望帶出來。每星期的花都帶有特別的信息，太好了。

當我看見台上的花，就想起馬太福音二十六章七至十三節，講述一女人用香膏澆在耶穌頭上，耶穌說：「不是枉費，他在我身上作的是一件美事」。

每星期插花的費用是三十五元，多謝各弟兄姊妹的奉獻。



分享

崔榮

我們經常學習基督真理，是靈修標準。要彼此相愛，互相勸勉，不斷長進，棄舊更新，要治死和棄絕地上的舊惡，就如淫亂、污穢邪情、惡慾和貪婪、拜偶像等，把基督的真理如憐憫、恩慈、謙虛、溫柔、忍耐、彼此包容和饒恕存在心裡，並要切實遵守和履行，這是新人本份，因為基督是我們的生命，信靠祂就得永生。最為重要，不斷修養。

第二是祈禱，我們每日必須向神禱告，像兒女向父親稟告，把心靈所有一切思想，認識向神禱告，像主耶穌向父神祈禱求神主宰。這是與神親近和好。

第三是讀經，聖經是神所默示的，於教訓，督責，使人歸正道，教導人學義，都是有益的，因此我們每日多讀聖經，領悟神的話語，從而行仁愛公義的善事榮耀神。

第四，奉獻是神所喜悅，如亞伯拉罕把他的兒子以撒送上祭壇，奉獻給神，這是真誠無私的奉獻，是因信稱義的表現，值得景仰。因此我們要盡量效法他的美德，奉獻給教會及團契。

第五是侍奉神，要為教會多做工作，要從心裏作，因為教會是神的殿，需要清潔，莊嚴，肅穆，我們多為教會出力，就是侍奉神的表現。

第六是傳福音，因為福音是神愛世人的意旨。使徒保羅接受主耶穌的差傳，把基督福音傳到西亞和歐洲各外邦教會。故此我們使徒要向保羅學習，不怕困難和勞苦，把基督福音傳到世界各地。我雖然年老，要全力資助年青使徒，履行偉大使命。

第七是行神的道，因為這道是神大愛的真理，祂創造宇宙萬物，從太初就開始，是真神道，磅礴天地，萬物是藉着祂生存，上帝把這道變成肉身，就是救世主耶

耶穌，我們要行基督的真理，接受主耶穌的命令，要彼此相愛，有公義，信實，和平和忍耐等美德，不可違背，勉力奉行。

以上是我們所學習的認識，有很多不盡之處，需要不斷努力，以求進取。

The Music Ministry at LifeSpring

By Enoch Chiu

The music ministry at LifeSpring has recently undergone some significant changes. In September 2015, we migrated a group of members from the 11:15 service to the 9:15, which gave the early service a boost in musicians. As a result, we've been able to try some different songs at the early service and we are so grateful to the members for embracing these changes.

As always, our music teams are constantly taking on new people and it is a highlight to see new band members grow in confidence as they learn to lead the congregation in worship. Thank you to all our musicians, as well as to our sound desk personnel, who are never noticed until something goes wrong. A special thank you to Kevin Xu, who has racked up significant amounts of overtime, playing piano almost every week, and to our leaders – Tiffany, Jono, Eric, Eddie, Amanda, Chooiee and Emmie – for all your tireless efforts, not only on-stage but for the hard work that goes on behind the scenes!

One of the greatest sounds at CCCV is hearing the voices of God's people singing together, full of joy and passion. What an incredible gift from our creator, that we can worship him together in song. Praise God that we get to sing for His glory!

The Welcome Ministry at LifeSpring

By Grace Lok

The Welcome ministry is a relative new ministry at Lifespring and has been making slow and steady progress. As the face of Lifespring, the focus of this ministry is to provide a warm and

inclusive welcome to new comers. The real heart of the welcome ministry is to invite new comers to see and experience what true Christian family community is like whilst displaying Christ's love to everyone who steps into our church. In the past year the welcome team has been reaching out to new comers through follow up emails, phone calls, messages and catch ups. The highlight of the year was a welcome dinner for all the new members and visitors to come and meet other Lifespring members and leaders in a fun, casual setting whilst learning more about what CCCV is about.

JaM (Ministry for children aged 3-6)

By May Tung Mok

Years ago, I was drafted at the last minute to serve as a substitute teacher for a children Sunday school because the instructor had an emergency that day. I figured it shouldn't be a big deal to teach to a group of six-, seven-year-olds who were brought up in God's loving Christian families. With teaching materials at hand, all I needed to do was to tell a few bible stories, ask them a few questions and amuse them a little. An hour should be over in no time. Boy, was I mistaken!

Halfway through my first story, a few kids already lost patience and became restless. Two of the boys were especially naughty. Quick wit and sharp-tongued, they lost interest nearly right away and started throwing their toys around and chasing each other. The rest of the kids followed suit and started throwing things. The classroom suddenly turned into an uproarious playground and I had completely lost control of the children. Finally, I gave up and called off the class. Let them play!

Since then, I swore that I would never serve in any ministry involving children again. They are too small, inattentive and frivolous. How could they understand anything about God's truth? I began to see why, over the years, no one was willing to serve in children's ministry. Many people found the task was too difficult and non-rewarding (with the exception of sister Julia, the lone brave soldier who devoted herself whole-heartedly to this ministry). Somehow a few things that ensued began to change my mind.

Not long ago a friend who grew up in poverty told me how she was burdened by her family's financial struggle from a very young age and had always felt bitter and despondent. Fortunately, when she was six years old she had an opportunity to learn about the love and

salvation of Jesus Christ. The love of Jesus had changed her and given her hope. She had since become a much happier person for she no longer had to endure all her miseries by herself, but had learned how to trust and walk with Christ. Another friend told me how his little boy, being brought up in Christ, had been jotting down in his diary his prayers for his grandfather since he had learned that the grandfather had cancer. Then there was this most naughty boy in one of my early children Sunday schools, he has now grown up and become a pastor, devoting his life to serve the Lord.

All these attest to me the importance of children Sunday school. I begin to see that despite the children's playfulness and agitation, as long as we can get them into a classroom where God's words are taught, His truth will have an impact on them. At first the words might be in bits and pieces, but they will remain in their minds and eventually sprout in their hearts, turning these once little ones into God loving faithfals or even church leaders one day.

Then I was given another opportunity to serve young children of age three to six. One day sister Julia came and asked me to substitute for her in the JaM ministry for a month. For years Julia has sacrificed her own worship time and dedicated herself to this ministry, so that she could provide spiritual education to the kids, also allow the parents to attend worship without distraction. Unfortunately sister Julia doesn't get enough help in this important ministry. She is always looking for Sunday school teachers, for most people like me don't want to be bothered with, and when she can't find help, she becomes the sole support for JaM, from gathering the proper teaching materials, preparing for classes, teaching, and taking up all kinds of administration and coordination tasks. She even has to undergo training for this ministry of her own accord. In view of her difficulty I agreed to substitute for her and gave her a break. I also promised to visit JaM first before I took up my teaching role.

It was my first time visiting JaM and I discovered that our church has now so many young kids. They sang hymns and worshipped together, following the guidance of the teachers. Some children were eager participants, clapping and singing while others, shy ones, cried and clung to their parents and had to be consoled by their carers. After the joint worship, the children were divided into different age groups and assigned to different teachers. I was assigned to a group of kids aged between five to six.

After my previous mishap, I earnestly prayed and conscientiously prepared myself beforehand this time. Julia had given me an abundance of creative teaching materials to use in class. They were not difficult to follow. I wrote down the outlines in a piece of paper and tried to memorize them. I also assembled a number of visual aids from the Internet for

illustration. To attract the attention and to keep the kids in focus, I brought along my iPad to show them the multi-media contents, and obtained many colourful stickers as rewards for Q & A. Praise the Lord that my effort seemed to work. The children were captivated by the stories and were eager to participate and respond to questions. They were engaging and exhilarated when they got their answers correct. Their simple and childish bliss had in turn brought joy to my heart. I felt so encouraged and satisfied afterwards.

When Julia told me that she would be leaving the children Sunday school ministry, I felt sad but wasn't surprised. It was a near impossible mission due to extreme lack of manpower. She had suffered courageously all by herself over these years, always begging for assistance, which could become a humbling experience even for someone with vision and a strong sense of commitment. It's understandable that she needs a rest.

But then what is to become of JaM? The children need care and spiritual education, the parents need to be able to worship without distraction, and the church needs growth and a devoted congregation. Obviously children Sunday school is a must and cannot be abandoned. I want to raise this issue here and hope more brothers and sisters as well as the parents of the young children see the value and necessity of this ministry and will strive to devote some of their time to serve the Lord and His people. This is a ministry that concerns the future of our children and our church, and it requires all of us to contribute and share the burden. May the work of our Lord prosper through our dedication to Him, Amen.

我對兒童主日學 (簡稱 JaM 或 Jesus and Me) 的感想

莫美冬

多年前的一個主日，兒童主日學的老師突然因事缺席，我被迫要臨時上陣頂替。本以為只是講講聖經故事，既有材料在手，學生不過是六、七歲的小朋友，他們的父母都是愛主的，孩子一定不難帶，大概只要哄哄他們，問問他們問題，一句鐘的差使會很容易打發。

想不到上課後我講故事還未到一半，一些孩子已按捺不住，東張西望，坐立不

安。其中兩位男孩特別頑皮。他們答得快，回嘴多，上課片刻便失去興趣，把玩具你拋我擲的在課室內互相追逐，其它同學見了也有樣學樣，秩序立時一片混亂。最後我投降，故事未完便提早下課，讓小孩子玩下去！

自此之後，我立志不再涉足兒童事奉。因小孩子不易教，他們年紀小，又愛玩，精神不集中，何況真理的事，不知他們能吸收多小。我也開始明白多年來為什麼沒有很多人願意參與兒童事工，這事工看來不易做，也不值得做。（因長久以來，能定期參與兒童事工只有 Julia 一人）幸好，一些事情的發生，改變了我的心思。

不久前，一位朋友向我分享，說小時候家裏很窮，她從小便要分擔父母經濟上的憂慮，自覺生活很苦和悲哀，幸好在六歲那年，她有機會聽到基督的愛和救贖，心裏認識了主便變得開朗和學懂交託；另一位信主的親友也告訴我，他的孩子，小小年紀，得知爺爺患上癌症，便暗暗地在日記簿裏寫，為他的爺爺禱告；又有一位青年，他小時在兒童主日學中最搗蛋，現在長大後竟成了一位傳道人，獻身為主。

這些事讓我認識到孩子上主日學的重要，他們雖會頑皮，未能集中，但只要把他們聚在一起認識聖經，點點滴滴的真理知識仍能在他們心內萌芽，主日學的果效深遠，能播下信仰的種子，改變小孩的生命和心思，並為教會栽培出未來的領袖。

碰巧一天，Julia 姊妹來找我幫忙 JaM 一個月，JaM 就是三到六歲的兒童事工，看到姊妹多年來，為了小孩子的屬靈餵養，家長們能安心崇拜，教會能增長，她甘心甘犧牲自己的聚會時間，負責擔任領導此工作，為事工搜集材料，自己去接受訓練，和教導小朋友，在嚴重的人手短缺下，她更常要四處求人來幫忙，並做培訓協調的工作。我見她實在為難，便答應了，並在代課之先，先到 JaM 處看了一遍。

第一次參觀JaM，我才發現教會現在來了這麼多的小朋友，他們共同唱詩敬拜，有些小朋友顯得很雀躍和投入，他們跟著老師又唱詩又拍手，也有一些很害羞，不時哭哭啼啼，不肯離開父母，由老師或父母抱着。小朋友共同崇拜後，便會按照年齡分為兩組，由不同的老師帶領活動，我被派往負責五到六歲的一群。

經過當年的挫敗，今次我事先認真的祈禱和勤力備課，Julia 給我的教材很豐富和多創意，跟上去不難，我事先把講授的大綱寫在「貓紙」上，並把內容背好，又蒐集了一些相若的網上資料作視聽教具，小朋友聽著都很專注。為免同學分心和過份活躍，我帶同了我的 iPad 來播放，又買了一大堆貼紙作問答獎品。想不到小小的獎勵，小朋友都很歡喜和投入，感謝主！他們樂意地思考和答問，看到孩子們的歡笑、天真、單純和投入，我感到很開心和鼓舞。

聽到 Julia 要退下兒童主日學，我感到難過，但不覺意外。在嚴重缺乏人手下，要達成這任務實在艱難，何況要持續不斷地求人來幫忙，就是對極有遠見和肯委身的人來說，也會累下來，難怪她說要休息。

但另一方面，JaM 的前路又如何呢？為了小朋友可以認識主、家長能專心地敬拜、教會能繼續增長，會友靈命更成長，JaM 的工作是必須的，是不可能廢去的。我真盼望更多弟兄姊妹和家長能看到這事工的價值和重要，願意騰出時間和精神來為主為人效力，這事工是關乎我們孩子和教會的未來命運，它需要一團隊工來共同承擔，但願我們都能奉獻自己，叫主的工作能更大擴展，阿門！

Annual Report for Junior Church

By David Tong

It's been a very fulfilling year to see the Junior Church kids grow and become more mature in Christ. It is always very encouraging to observe the 'full circle' take place - as the kids grow up and serve in the various ministries in LifeSpring. It is by God's grace to see hearts transform and see Him at work.

This year, Junior Church covered topics including:-

- Gardening in the Bible: growing with God & planting seeds of faith
- The story of Moses
- The characteristics of God, Jesus and the Holy Spirit
- The basics of the Gospel

Despite the smaller group of children, it created a more intimate atmosphere where the leaders could disciple the children and provide opportunities to lead by example. But there were also times of fun, laughs and learning as we shared our lives together every Sunday morning.

A huge thank you to all the leaders that helped during the year - your enthusiasm, trustworthiness and dedication is very much appreciated! Thank you also to the parents for entrusting us with your children - and for your continual support and prayers for our ministry.

ReMix (Reaching Maturity in Christ)

By Emmie Keung

Another year has flown by with some significant changes happening in the youth ministry REMIX (Reaching Maturity in Christ). Earlier this year, Frankie Hui has retired from serving as a youth leader of 5 years. On behalf of Remix, we would like to thank Frankie for his many years of supporting the teenagers and the leaders with his wisdom and dedication. We will cherish his 'Frankie' games and many quotable moments of hilarity and joy. At the same time, Remix also welcomed two new leaders: Tomy Kwan and Eric Chang to the group. This paves the way for new and exciting initiatives that the leadership can undertake to cater for the group of teenagers in Remix.

Remix is passionate about investing in the next generation of leaders so that others around them will see the love of Christ in their lives. They are each so very gifted and talented in many ways and we are truly blessed to spend time with them and see them grow up! Currently, we are using 'Purpose Driven Life' (by Rick Warren) as a resource to explore what God says about purpose and identity.

To the parents – Thank you sincerely for your support in this ministry and to us leaders! To our youth leaders - Belinda, Tomy and Eric, a special thank you for your hard work and devotion to this ministry. It is both a blessing and privilege.

Our leadership team is excited to see how God will grow these teenagers. We know that He cares so much about each and every single one of them!

Uni Lifegroup 2016

By Eddie Shang

The Uni Lifegroup has undergone new changes in 2016 and we have had an exciting and great start to the year. Our group get together every 2nd and 4th Friday evening of the month and comprises of almost 40 uni students across a total of 3 smaller groups lead by Ps Jono Wong, Leanne Lee, Kevin Xu, April Chiu, Amanda Degala and Eddie Shang.

We have been incredibly blessed this year to have some of the parents of CCCV partner with us by generously giving their time to prepare meals before the Lifegroup session. The experience of eating together as a community offers an opportunity for stronger relationships to build for some, whilst allowing others to relax in a safe space after a long week. Whilst the food has been incredible, the greatest blessing and impact comes from being served by the loving hands that have committed to preparing these meals.

A typical night would kick off with praise and worship followed by an icebreaker game and then leading into a study with 3 separate groups. The first few sessions we have explored Paul's letters to the Colossians and have discussed about who Jesus Christ is to us, as well as what it means and how it looks to live as those made alive in Christ.

Our first social gathering will be coming up at the end of this month. Please continue to pray for unity as we come together as one body with the 3 groups and for boldness and courage for members to bring their friends as well as stand firm for Christ in their every day lives. We pray that Lifegroup is a safe home for honesty, trust, discipleship, accountability and prayer, with all these things encompassed by the Love of Christ.

Adults Lifegroup

By Irwin and Harry

This year has been a rather interesting year for us as leaders. We were faced with challenges which required us to make some major changes in our lifegroup. In the previous year, we didn't have a central location for our lifegroup. Restaurants and cafes became the chosen location for our lifegroup and this made it hard for members to share openly about their struggles. Our lifegroup had also decreased in size and we lacked a structure that engaged our members. Both Irwin and I realised things had to change in order to improve the health of our lifegroup. We prayed about it, explored different techniques to leading lifegroup and discussed which approach would best suit our group and our leadership styles. In the end, we chose a Bible study book that was solid in the foundation of the Word and practical in the application of its teachings. Through each lifegroup session, we found our members sharing about their personal struggles and relating to how the Word can be used to help them in their situation and strengthen them during times of hardship. We all shared how important it is to have a strong relationship with God, especially as working-class adults as it is so easy to follow the world's way instead of God's way.

In our journey as lifegroup leaders, we have found that receiving God's message fresh from the Word through scripture reading is just as important as relating to how it can be used practically in our lives.

We thank God for journeying with us through the challenges of lifegroup and His patience in seeing us find our feet again. We look forward to growing as a group as well as growing closer to God in our personal walk.

Young Parents Life Group

By Catherine Lok

The need for this life group was felt in 2012 and we started with 4 couples. Today we have 15 families in LifeSpring (who have either one or two children), belonging to this life group. We meet together once a month to learn valuable principles from the Bible. As we share experiences and journey together, we encourage one another towards a common goal, bringing up happy, healthy kids who love God's ways.

Our discussions centred around parenting 'from the inside out'. We learnt and applied parenting skills which flowed out from the basis of our own relationship with God, our relationship with our spouse, our relationship with our child and the others around us. As a group, we are serious about our roles as parents, constantly reminding ourselves of the big challenge - modelling Christ to our children. We had lots of fun along the way and the older kids really loved to meet their friends during these sessions. The photo showed our last gathering for 2015, an outdoor picnic.

This group is thankful for the various volunteers who came to look after and play with the children while the parents are having their group sessions.



Cherished

By Leanne Lee

Cherished is Lifespring's women's ministry. 2015 was yet another exciting year for Cherished. The theme for 2015 was Joy and all of our events were centred on the theme 'Joy'. We had three events this year, the first of which was a high tea. The girls enjoyed some yummy sandwiches, scones, cupcakes and the like on a lovely Saturday afternoon. We explored the definition of 'Joy' and some of the things in our lives that can rob us of our joy.

Our second event was a waffles and guestspeaker night. We had Carmen Tong (a previous Lifespringer and mother of two) attend at Lifespring to talk about how one can experience joy through sharing the gospel. She gave us some handy tips about sharing the gospel, in particular how we can tell stories by using parables (which are stories told by Jesus) to share the gospel with our non-Christian friends. We had some delicious, warm and fluffy waffles topped with maple syrup and strawberries – which was definitely one of the highlights of the evening.

Our final event was called "heart2heart". We had two of our very own Lifespringers, April Chiu and Wendy Goh share about their trials/struggles, how God brought them through in some of their darkest moments and how they were able to find joy in Christ irrespective of their circumstances. The Cherished Team would like to take this opportunity to thank them and commend them for their openness. Their sharing was a catalyst for discussion during the latter half of the session. It was very encouraging to see how open and honest the discussions were and how willing the girls were to pray for each other.

We are looking forward to what God has in store for Cherished in 2016 and his heart for the women at Lifespring and beyond.

The Cherished Team 2015: Aich, Amanda, Aunty Catherine, Leanne, Michelle





CHINESE CHRISTIAN CHURCH OF VICTORIA
Minutes for the 31st Annual General Meeting
on 31st May 2015 @ 1:40pm at 67-91 Springvale Rd, Nunawading

Preliminaries

Chairperson	Timmy Ngai
Interpreter	Alex Wong (English) and Wendy Tsui (Mandarin)
Minutes	Jane Chiu
Head Count	Ewing Tong and Andrew Kwong (elected)
Vote Count	Susan Chong, Stephen Choo and Henry Hui (elected)
Opening prayer	Rev. Lok

- 121 members including 5 proxies were present at AGM out of 152 registered members.
- According to the constitution, a simple majority of registered members (including proxies) shall constitute a quorum.
- It will require 81 votes (two third of 121) to pass any motion.

1. Passing of the minutes of the 30th Annual General Meeting, 11th & 12th Special General Meeting

1.1 Timmy Ngai gave a summary on the 30th Annual General Meeting minutes.

Motion moved: Enoch Chiu

Motion seconded: Simon Pang

The minute was passed with 102 votes.

1.2 11th and 12th SGM

Moved by Patrick Poon

Seconded by Mary Pang

The minutes were passed with 91 votes

2. Report of Cantonese/Mandarin Ministry for 2014 by Kai Hong Wong

2.1 Kai Hong Wong gave an overview of all ministries of the church and the Cantonese Congregation.

- Speakers provided by God: pastors from other churches; Rev. Lok; Jonathan Wong and Ps. Chen
- Learning God's word:
 - Adult Sunday school on Sunday afternoon: including Bible study and short courses (theology and application, Summary of the Book of Acts & The wisdom of Christian life)
 - Wednesday evening CBSC Bible study in Cantonese and Mandarin groups
- Evangelical activities and outreach: church picnic, Christmas Carnival, Easter Service & Mother's day
- Fellowship of brothers and sisters
 - Small groups: Glen Waverley South, Glen Waverley North, Cross Region cell group and Sunday group

(For details refer to Annual Report 2013/14)

2.2 No question was raised.

3. Report of the Mandarin/English Congregation by Alex Wong

3.1 Overview

- The Mandarin/English Congregation continues to expand with God's strength under the leadership of Alex Wong, Bill Wu, Sophie Wu, Sister Bai and Irene Li although without a pastor.
- Pastor Peter Lam was helping out both in the pulpit and small group twice a month.
- The Lord has provided the congregation with spiritual food through pastors from other churches.
- The congregation's Bible study continues to be led by Sophie Wu, Irene Li and Alex Wong.
- There were around 28-35 people in the Sunday service. Bill Wu conducted evangelical Bible study after the service. Two new believers were baptised in November 2014.
- Regular fellowship meetings were also held.
- By establishing a strong spiritual foundation and the sense of belonging as the members of the church, the congregation will be able to serve together with the Cantonese congregation as well as Life Spring congregation to expand God's kingdom.
- Ps. Chen started to serve in the congregation recently.
- Request to pray for more mature brothers and sisters to join and serve in the ministry as well as in the youth and children ministry of this congregation.

3.2 No question was raised.

4. Report of LifeSpring for 2014 by Jonathan Wong and Catherine Lok

4.1 REPORTS ON MINISTRIES

9.15 SERVICE

9.15 service was started in 2010. Some members from the 11.15 service are considering to attend this service to strengthen the 9.15 service and make room for expansion at the 11.15 service. Please pray for direction on how to better serve the LifeSpring congregation with limited resources.

11:15 SERVICE

It was encouraging to see a growth in numbers as well as spiritual maturity for those who have been in the church for a while. We pray that this continues to occur long into the future!

PRAYER MINISTRY

2014 saw a continued strong focus on prayer within LifeSpring.

The 3 committed prayer ministries within LifeSpring:

- A monthly corporate prayer gathering
- A small group of prayer warriors @ 9:30am on Sundays
- An intercessory team at the end of the 11:15 service.

We are convicted that prayer is the backbone of not just LifeSpring but of the whole church!

2014 ALPHA COURSE – DISCIPLESHIP

In 2014, LifeSpring ran the ALPHA course (a course designed to introduce some of the key core beliefs of Christianity) for the first time in a long time with 11 members attended. At the end of the course, most of the participants were baptised.

CHERISHED

This women's ministry for LifeSpring was launched in May 2014. Three events are expected to hold annually. The purpose is to connect women of all ages in the English congregation, to meet and get to know each other and bring friends to these events.

LIFE GROUPS

"Life Groups" are smaller groups based mainly on people's life stages. Group members do Bible studies, social events and do life together so that they would learn more about God in a supportive and caring environment that reaches far beyond the four walls of the church building. Life Groups that are currently run in LifeSpring:

Young Parents Life Group

Young Parents life group has grown from 4 couples to 11 couples. In the meeting, we talked about parenting issues and teach the biblical way of bringing up children.

Adult life groups

There are also a number of adult life groups meeting throughout the week on a fortnightly basis.

ReMix (High school ministry)

To build an atmosphere of trust, of friendship and of knowing that young members are valued, both by the leaders and ultimately by God.

University Life Group

This group of about 8-10 the previous few years has grown to about 35 committed university students. So at the beginning of this year, two more University age Life Groups were created.

STATE YOUTH GAMES

This annual event is an action-packed weekend of sports and activities for young people that is organised by the youth ministry arm of Churches of Christ in Victoria to help local churches and their youth groups reach out to young people in their communities.

WORSHIP/MUSIC MINISTRY

God has given us many talented and Christ-centred musicians with a heart of worship and want to see God's people worship him in spirit and in truth.

4.2 No question was raised

5. Report from Rev. Lok

- Rev. Lok thanked God for leading Ps. Chen to us as he is very well trained in theology and experienced in teaching.
- Introduction of the Pastoral Team – The members are Rev. Lok, Ps. Chen, Jono Wong, Alex Wong, Patrick Poon, Simon Pang and Timmy Ngai. The team has the responsibility of holding to the vision and direction of the church; ensure the church follows the teaching of the Bible as well as looking after pastoral staff.
- Rev. Lok asked the congregation to pray for the team as they have a very important role to ensure good strong teaching, evangelism and good work in the community.
- A team of pastoral staff is waiting to be formed
- Under the guidance of Ps Mak, Rev. Lok is hoping to prepare and train elders of the church to look after the health of the church, to share responsibilities of the pastors and to protect the church
- There is a lot of work ahead waiting to be done
- Rev. Lok pleaded with the congregation to pray for the leaders

6. Passing of the 2014 Financial Report

6.1 Ida Lau gave an overview of the financial report for the year ended 31 Dec 2014 (Refer to the Financial Report for the year ended 31 December 2014), main points as below:

Explanations on the accounts:

- Total income: \$440,831 (versus \$433,405 in last year)
- Total expenses: \$283,235 (versus \$271,836 in last year)
- Operating deficit/surplus: \$ 157,595 (versus \$161,569 in last year)
- Difference between accounting versus cash flow deficits/surplus

Total cash balance in bank was \$87,427 as at 31/12/2014 which consisted of

General Fund	\$53,369
Church Building Fund	\$11,183
Missionary Fund	\$22,876

Loans

Refinancing

In 2013, refinanced bank loan for 5 years (with offset)

Repayments

- In 2013, we repaid \$140k
- In 2014, we repaid \$184k
- In 2015, we repaid \$60k to date

Repayment is expected to slow down with the church employing more pastoral staff

<u>CCCV Debt Profile</u>	31-Dec-13	31-Dec-14	31-May-15
10 Years Loan due May 2017	\$20,000	\$20,000	\$20,000
15 Years Loan due May 2022	\$40,000	\$0	\$0
Better Business Loan	\$349,680	\$165,680	\$105,680
Total Long-Term Liabilities	\$409,680	\$185,680	\$125,680

Motion moved by Enoch Chiu

Motion seconded by Anissia Cheung

The 2014 Financial Report was passed with 108 votes.

6.2 No question was raised

7. Appointment of Mr. Jonathan Wong as the Associate Pastor (full-time) at CCCV with effect from 1st February 2016

The church passed to appoint Mr. Jonathan Wong as the Associate Pastor (full-time) at CCCV with effect from 1st February 2016

120 out of 121

1 disagreed

8. Appointment of Ps Michael Yu as the full time Pastor at CCCV

107 out of 121

13 disagree

1 blank

9. Election of deacons

Out of 121 received

Deric Lee: elected with 120

Irene Li: elected with 117

Alex Goh resigned from deacons' board after serving for 5 years.

Timmy Ngai stepped down after 2 years.

The church thanked all of their services in the past years.

10. Report from Mission Committee by Patrick Poon

10.1 2014 Mission Fund Income & Expenses

Opening Balance	: \$20,681
Total offering	: \$44,269
Expenditure	: \$42,074
Closing balance	: \$22,876

10.2 2015 Budget is \$36,500

CCCV will not be allocating funds to:

- GateWay Project in Thailand as the girls sponsored had graduated and left the project.
- Mission Resource Centre (MRC) as no big project will be held in 2015
- Anna Cheng who has returned to HK from Thailand to start another ministry
- PhD Student as there was no new referral so far

New funding has been allocated to Pearl and Sampson Cheung of Wycliffe

11. Report from the Property Development Committee by Timmy Ngai

Due to the availability of the adjacent property, the Property Development Committee was formed. Members appointed were as follows:

- Timmy Ngai (Chairman of Deacon Board 2014)
 - Alex G (Treasurer of Deacon Board 2014)
- Representatives from the three congregations:
- Cantonese Congregation: Raymond Pond, Joseph Chen and Kai Hong Wong
 - Life Spring: Irwin Hau
 - Mandarin/English Congregation: Alex W
 - Advisers: Ewing Tong, Tony Hau (Church members who are experienced in property development / investment)

The committee was authorised to develop strategies, negotiate, make decision to purchase/develop property and report decisions to the deacon's board.

12. A.O.B.

Nil

13. Ps Chen closing the meeting with prayer.

The meeting concluded at 3:05pm

維省華人基督教信望愛堂

2015 年 5 月 31 日下午 1 時 40 分於 67-91 Springvale Road, Nunawading 舉行

第 31 屆會友大會之會議記錄

主席: 倪梁安
翻譯: 黃志仁 (英語)、崔慧德 (國語)
記錄: 趙莫靜儀
人數統計: 唐少榮、鄭自強
票數統計: 莊徽玲、周啟業、許崇謙
開始祈禱: 駱志成牧師

註冊會員有 152 位，出席人數為 121 位，其中包括 5 位代理人。

根據會章，以大多數註冊會友 (包括代理人) 構成法定人數

這將需要 81 票 (121 的三分之二) 通過任何議案

1. 通過第 30 屆會友大會、11 和 12 屆特別會友大會之會議記錄

1.1 倪梁安簡述第 30 屆會友大會之會議記錄

提議通過: Enoch Chiu

和議通過: 彭俊傑

會議記錄以 102 票通過

1.2 第 11 和 12 屆特別會友大會之會議記錄

提議通過: 潘顯榮

和議通過: 彭譚嘉馨

會議記錄以 91 票通過

2. 2014 年中文事工報告

2.1 黃啟康概述教會整體的事工和廣東話堂的事工

- 神所供應的講員: 其它教會的牧者、駱牧師、黃傳道和陳傳道

- 學習神話語方面：
 - 每主日崇拜後有成人主日學，內容包括查經和短期課程，例如：神學與生活、使徒行傳與基督徒的生活智慧
 - 星期三晚 CBSC 的廣東話和華語查經班
- 傳福音和外展活動：教會旅行、聖誕嘉年華會、復活節崇拜和母親節的活動
- 小組和團契：Glen Waverley 南小組、Glen Waverley 北小組、跨區小組和星期日小組（參閱 2014/15 年報）

2.2 沒有提問

3. 華英堂事工報告

3.1 黃志仁概述華英堂的事工

- 在沒有牧者的情況下，華英堂在神的保守和眾領袖同工的帶領下繼續增長，同工包括黃志仁、吳國安、吳莊少婷、白愛聖和李杏嬋
- Peter Lam 傳道每月兩次在講臺和小組方面的幫助
- 神透過其它教會的牧者給會眾屬靈上的餵養
- 主日崇拜前的查經組繼續進行，由吳莊少婷、李杏婢和黃志仁帶領
- 主日聚會人數約為 28-35 人。崇拜後有福音性查經班，由吳國安帶領，有 2 人決志，並在 2014 年 11 月受浸加入教會。
- 團契有定期的聚會
- 在屬靈根基和歸屬感上的建立，令華英堂的會眾更易容入教會各堂的事奉，大家共同拓展神的國度
- 陳傳道最近開始在華英堂事奉
- 祈求神加添更多成熟的弟兄姐妹來參與牧養和青少年事工

3.2 沒有提問

4. 英文堂事工報告

4.1 由黃希振傳道和駱師母作報告

- 上午 9:15 的崇拜：崇拜在 2010 年開始。為了強化這堂崇拜和為 11:15 的崇拜提供更多的發展空間，有部份參與上午 11:15 崇拜的會眾，會考慮轉到這時段敬拜。請為英文堂的方向和資源運用方面祈禱。
- 上午 11:15 的崇拜：值得鼓舞的是人數和會員的靈命均有增長，祈求這些增長能夠持續下去。
- 禱告事工：英文堂繼續專注在祈禱方面，並有三方面的事工：其中有每月一次的全體祈禱會、每主日上午 9:30 的祈禱勇士小組和 11:15 崇拜後的代禱小組，我們深信祈禱是英文堂和教會整體的支柱。
- 啟發課程之門徒訓練（Alpha Course - Discipleship）：這課程介紹基督教的信仰核心。在 2014 年開始，有 11 人參加，大部分人在課程完結後受浸加入教會。
- 英文堂的婦女事工（Cherished）：事工在 2014 年 5 月開始，每年預期有 3 次活動，目的是使英文堂各年紀的女會眾有機會相聚一起、加深認識和要請朋友參加。
- 生命成長小組（Life Groups）：主要根據人生不同的階段而分成各小組。內容有查經、社交活動和生命分享，不單一同學習有關神的事，還在生活上互相支持和關懷。以下是現有的組別：
 - 年輕父母生命成長小組：小組由最初的 4 對夫婦增至現時的 11 對。聚會內容圍繞在教養子女的問題上，並教導如何按著聖經的方法去教養子女。
 - 成人生命成長小組：共有幾個成人小組，每兩星期聚會一次。
 - 中學事工（ReMix）：在神的引導下，透過組長建造一個互信、友好和互相尊重的氣氛。
 - 大學生生命成長小組（University Life Group）：小組最初由 8-10 名委身的大學生組成，現已增長到約 35 人，並在年初新增了 2 個小組。
- 維省青少年遊戲日（State Youth Games）：這是一個充滿運動和活動的周末，每年由維省基督教會（Churches of Christ）的青少年事工組所舉辦，目的在幫助教會和青少年小組去接觸自己社區中的青年人。

- 敬拜／音樂事工 (Worship/Music Ministry)：神供給教會許多有才華和以基督為中心的音樂人，他們有一棵敬拜的心，並希望見到神的子民以心靈和誠實去敬拜神。

4.2 沒有提問

5. 駱牧師的報告

- 感謝神將陳傳道帶來，他有良好的神學訓練和神學教育經驗。
- 介紹教牧同工團，成員有駱牧師、陳傳道、黃傳道、黃志仁、潘顯榮、彭俊傑和倪梁安，付責維持教會的異象和方向，確保教會跟隨聖經的教導，同時照顧教牧同工。
- 駱牧師呼籲會眾為教牧同工團禱告，因為他們要確保教會有強而好的教導、傳福音的工作和社區服務等重要工作。
- 在麥伯全牧師的帶領下，駱牧師希望能為教會預備和訓練長老，以確保教會有健康的運作、保護教會和分擔教牧的責任。
- 呼籲會眾為教會領袖們禱告，因為未來還有許多事工要開展。

6. 通過 2014 年財政報告

- 6.1 劉玉琮概述 2014 年 12 月 31 日完結的財政報告（參閱 2014 年 12 月 31 日完結的財政報告），要點如下：

解釋帳目：

- 總收入：\$440,831（比較去年\$433,405）
- 總支出：\$283,235（比較去年\$271,836）
- 運作赤字/盈餘：\$157,595（比較去年\$161,569）
- 會計與流動現金赤字/盈餘之間的差異

31/12/2014 在銀行的總現金結餘為\$87,427，包括：

- 普通基金 \$53,369
- 建堂基金 \$11,183
- 宣教基金 \$22,876

貸款

債務重組

在 2013 年重組銀行貸款五年（包括對沖）

還款

- 2013 年還款：\$140K
- 2014 年還款：\$184K
- 2015 年還款：\$ 60K（至現在）

因增添傳道人，還款將預期放慢

負債概要

	31-Dec-2013	31-Dec-2014	31-May-2015
2017 年 5 月到期之 10 年貸款	\$ 20,000	\$ 20,000	\$ 20,000
2022 年 5 月到期之 15 年貸款	\$ 40,000	\$ 0	\$ 0
“更好的商業”貸款	\$349,680	\$165,680	\$105,680
總長期債務	\$409,680	\$185,680	\$125,680

提議通過：Enoch Chiu

和議通過：張佩佩

2014 年財政報告以 108 票通過

6.2 沒有提問

7. 通過聘用黃希振作全職助理傳道

總票數：121，合法票：120，反對票：1，廢票：0

教會通過這提議，由 2016 年 2 月 1 日生效

8. 通過聘用余超鷹作全職傳道

總票數：121，合法票：107，反對票：13，廢票：1

9. 執事選舉

- 2 人新推選、1 人卸任、1 人辭職
- 總票數：121
 - 李德就以 120 票當選
 - 李杏嬋以 117 票當選
- 教會感謝以下卸任的執事在過去的事奉：
吳乾力（5 年-辭職）
倪梁安（2 年-任滿）

10. 宣教委員會報告（由潘顯榮簡述）

10.1 宣教基金 2014 年收入與支出

期初餘額：\$20,681

總奉獻：\$44,269

支出：\$42,074

結餘：\$22,876

10.2 2015 年預算支出為\$36,500

教會將停止分配資金到以下事工：

- 泰國的 GateWay 事工：由於所支持的女孩已畢業，教會已退出這項事工
- Mission Resource Centre (MRC): 由於在 2015 年沒大型計劃可參與
- Anna Cheng: 她已從泰國回到香港開展新的事工
- 博士學生：由於沒有新的學生推介

新資金已分配給在威克理夫服事的 Pearl 和 Sampson Cheung 夫婦

11. 物業發展小組作報告（由倪梁安簡報）

由於教會旁邊的物業將會出售，物業發展小組亦相應地成立，其委任會員有：

- 倪梁安（2014 年執事會主席）
- 吳乾力（2014 年執事會財政）

另有各堂崇拜的代表：

- 廣東話堂：龐成恩、陳鵬冲和黃啟康
- 英文堂：候頌恩

- 華英堂：黃志仁
- 顧問：唐少榮、候光強（兩位皆有資深的物業發展及投資經驗）

這小組是委派作策劃、談判、購買決定／物業發展過程，並要向執事會會報所作的決定。

12. 其他事情

沒有

13. 陳傳道作結束祈禱

會議於下午 3 時 05 分結束。

* 以上記錄，以英文版本作準 *

**Chinese Christian Church of Victoria Inc.
Committee members' report
31 December 2015**

The Committee members present their report, together with the financial statements, on the incorporated association for the year ended 31 December 2015.

Committee members

The following persons were Committee members of the incorporated association during the whole of the financial year and up to the date of this report, unless otherwise stated:

Rev Patrick Lok
Jonathan Wong (Appointed at 01/02/2016)
Michael Yu (Appointed at 01/02/2016)
Simon Pang
Anissia Cheung
Jane Chiu
Ching Way Yap
Kai Hong Wong
Irene Li (Appointed at 31/05/2015)
Deric Lee (Appointed at 31/05/2015)
Alex Goh (Resigned at 31/05/2015)
Timmy Ngai (Resigned at 31/05/2015)


Principal activities

- To bring Christians together to worship, praise and glorify our triune true God and to celebrate the holy sacraments of Holy Communion and Baptism.
- To promote the spiritual growth of Christians through the study of, and instruction in, the Word of God.
- To promote the fellowship of Christians as members of the body of Christ.
- To seek to apply the principles and teachings of the Word of God in the life of The Church.
- To proclaim the gospel of salvation through Christ Jesus to the world in accordance with His great commission.
- To engage in religious and charitable activities consistent with the above objectives.

Performance measures


The surplus after providing for income tax amounted to \$190,097 (2014 surplus: \$157,595).

On behalf of the Committee members



Simon Pang
Chairman

18 March 2016



Kai Hong Wong
Treasurer

Chinese Christian Church of Victoria Inc.
Statement of profit or loss and other comprehensive income
For the year ended 31 December 2015

	Note	2015 \$	2014 \$
Revenue	4	517,240	440,830
Total revenue		<u>517,240</u>	<u>440,830</u>
Expenses			
Building and property		(38,551)	(31,529)
Office and general administration		(7,157)	(5,827)
Employment expense		(139,088)	(103,057)
Ministry expenses		(31,227)	(24,988)
Depreciation and amortisation expense		(23,744)	(34,786)
Utilities		(8,728)	(7,742)
Motor Vehicle		(4,854)	(4,366)
Bank charge		(213)	(112)
Special function		(1,017)	(2,478)
Mission expenses		(30,650)	(42,020)
Other expenses		(29,836)	(15,612)
Loan costs		(12,078)	(10,718)
Total expenses		<u>(327,143)</u>	<u>(283,235)</u>
Surplus before income tax expense		190,097	157,595
Income tax expense		<u>-</u>	<u>-</u>
Surplus after income tax expense for the year attributable to the members of Chinese Christian Church of Victoria Inc.	12	190,097	157,595
Other comprehensive income for the year, net of tax		<u>-</u>	<u>-</u>
Total comprehensive income for the year attributable to the members of Chinese Christian Church of Victoria Inc.		<u><u>190,097</u></u>	<u><u>157,595</u></u>

The above statement of profit or loss and other comprehensive income should be read in conjunction with the accompanying notes

Chinese Christian Church of Victoria Inc.
Statement of financial position
As at 31 December 2015

	Note	2015 \$	2014 \$
Assets			
Current assets			
Cash and cash equivalents	5	250,200	87,546
Trade and other receivables	6	25,279	7,465
Total current assets		<u>275,479</u>	<u>95,011</u>
Non-current assets			
Property, plant and equipment	7	2,769,143	1,907,242
Total non-current assets		<u>2,769,143</u>	<u>1,907,242</u>
Total assets		<u>3,044,622</u>	<u>2,002,253</u>
Liabilities			
Current liabilities			
Employee benefits	8	22,118	12,749
Other liabilities	9	12,490	3,907
Total current liabilities		<u>34,608</u>	<u>16,656</u>
Non-current liabilities			
Long term loans	10	1,020,000	185,680
Total non-current liabilities		<u>1,020,000</u>	<u>185,680</u>
Total liabilities		<u>1,054,608</u>	<u>202,336</u>
Net assets		<u>1,990,014</u>	<u>1,799,917</u>
Equity			
Member's equity	11	1,264,609	1,264,609
Retained surpluses	12	725,405	535,308
Total equity		<u>1,990,014</u>	<u>1,799,917</u>

The above statement of financial position should be read in conjunction with the accompanying notes

Chinese Christian Church of Victoria Inc.
Committee members' declaration
31 December 2015

In the Committee members' opinion:


- the incorporated association is not a reporting entity because there are no users dependent on general purpose financial statements. Accordingly, as described in note 2 to the financial statements, the attached special purpose financial statements have been prepared for the purposes of complying with the Victorian legislation the Associations Incorporation Reform Act 2012 and associated regulations;
- the attached financial statements and notes comply with the Accounting Standards as described in note 2 to the financial statements;
- the attached financial statements and notes give a true and fair view of the incorporated association's financial position as at 31 December 2015 and of its performance for the financial year ended on that date; and
- there are reasonable grounds to believe that the incorporated association will be able to pay its debts as and when they become due and payable.

On behalf of the Committee members



Simon Pang
Chairman

18 March 2016



Kai Hong Wong
Treasurer

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF CHINESE CHRISTIAN CHURCH OF VICTORIA INC.

Report on the Financial Report

We have audited the accompanying financial report, being a special purpose financial report, of Chinese Christian Church of Victoria Inc. (the association), which comprises the statement of financial position as at 31 December 2015, the statement of profit or loss and other comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, notes comprising a summary of significant accounting policies and other explanatory information, and the statement by the members of the committee.

Committee's Responsibility for the Financial Report

The committee of Chinese Christian Church of Victoria Inc. is responsible for the preparation of the financial report, and has determined that the basis of preparation described in Note 2 is appropriate to meet the requirements of the *Associations Incorporation Reform Act 2012 Victoria* and is appropriate to meet the needs of the members. The committee's responsibility also includes such internal control as the committee determines is necessary to enable the preparation of a financial report that is free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on the financial report based on our audit. We have conducted our audit in accordance with Australian Auditing Standards. Those standards require that we comply with relevant ethical requirements relating to audit engagements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial report is free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial report. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial report, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the association's preparation of the financial report that gives a true and fair view, in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the association's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the committee, as well as evaluating the overall presentation of the financial report.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Independence

In conducting our audit, we have complied with the independence requirements of Australian professional ethical pronouncements.

Opinion

In our opinion, the financial report presents a true and fair view, in all material respects, of the financial position of Chinese Christian Church of Victoria Inc. as at 31 December 2015 and its financial performance for the year then ended in accordance with the accounting policies described in Note 2 to the financial statements, and the *Associations Incorporation Reform Act 2012 Victoria*.

Basis of Accounting

Without modifying our opinion, we draw attention to Note 2 to the financial report, which describes the basis of accounting. The financial report has been prepared to assist Chinese Christian Church of Victoria Inc. to meet the requirements of *Associations Incorporation Reform Act 2012 Victoria*. As a result, the financial report may not be suitable for another purpose.



Matthew Hung
rdl.accountants

24 March 2016
Blackburn, Victoria

Thanks to all who contributed the articles

Editorial Team

Kit Ying Chu
Maggie Deng
Mary Pang
Simon Pang
Ching Way Yap

